



## AUSBILDUNG - ISTRUZIONE

### Abitur in / Diploma di maturità in

ausgestellt von (*Oberschule samt Anschrift*):

rilasciato da (*scuola media superiore con indirizzo*):

erworben am / conseguito il

Gesamtnote / voto complessivo

### Hochschulabschluss in / Laurea in

ausgestellt von (Hochschule samt Anschrift):

rilasciata da (Ateneo con indirizzo):

erworben am / conseguita il

Gesamtnote / voto complessivo

gesetzliche Dauer des Studiengangs / durata legale del corso di laurea : ..... Jahre / anni

### Falls im Ausland erworben: / se conseguita all'estero:

- anerkannt als / riconosciuta come "laurea in \_\_\_\_\_"  
 von / da \_\_\_\_\_ am / in data \_\_\_\_\_ mit Gesamtnote / con voto \_\_\_\_\_
- in Erwartung der Anerkennung / in attesa di riconoscimento  
 Datum Einreichung des Antrages: / data inoltro domanda:  
 Dienststelle / autorità:

### Staatsprüfung / Abilitazione professionale ja/si nein/no

erworben am / conseguita il

Titel / titolo

## BERUFSERFAHRUNG - ESPERIENZA PROFESSIONALE

Bitte geben Sie hier nur Ihre **aktuelle Anstellung** an / prego inserisca di seguito solamente la Sua **attuale attività**.

Datum von - bis / data dal - al \_\_\_\_\_ /

Aktuelle Stelle/Position / lavoro/ruolo attuale

Tätigkeiten und Zuständigkeiten / attività e responsabilità

Arbeitgeber / datore di lavoro

Folgenden Zwei- bzw Dreisprachigkeitsnachweis zu besitzen / Di essere in possesso del seguente attestato di  
 bilinguismo/trilinguismo

C1 (A)

B2 (B)

B1 (C)

A2 (D)

keinen

## UNTERLAGEN - DOCUMENTAZIONE

Dem Antrag müssen folgende Unterlagen beigelegt werden / alla domanda deve essere allegata la seguente documentazione:

- aktueller **Lebenslauf**\* mit Foto, unterschrieben und nicht älter als 6 Monate / **curriculum vitae**\* con fotografia, sottoscritto e aggiornato, di data non anteriore a 6 mesi  
*\*Bitte, wo möglich, den „Europäischen Lebenslauf“ benutzen. Der Kandidatin/dem Kandidaten steht es frei weitere Unterlagen einzureichen.  
 \*Per favore se possibile usare il "curriculum vitae europeo". A discrezione della candidata/del candidato è possibile presentare ulteriore documentazione.*
- Kopie eines gültigen **Personalausweises** / fotocopia di un documento di identità in corso di validità
- Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen (bei sonstigem Ausschluss), nicht älter als 6 Monate, **in Originalausfertigung und in verschlossenem Umschlag** /  
 Certificato di appartenenza o aggregazione a uno dei tre gruppi linguistici (a pena di esclusione); il **certificato** deve essere in **originale**, di data non anteriore ai 6 mesi e **consegnato in busta chiusa**.
- oder / oppure
- Für jene Bewerber, welche den Antrag auf telematischem Wege (PEC oder e-mail) eingereicht haben und die Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung nicht beilegen können: Die/Der Unterfertigte **erklärt die Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung**

**zu besitzen und verpflichtet sich das Dokument am Tag der ersten Prüfung abzugeben /**

Per coloro che hanno inviato la domanda per via telematica (PEC o e-mail) e non possono allegare il certificato di appartenenza al gruppo linguistico: La/Il sottoscritta/o **dichiara di essere in possesso del certificato di appartenenza al gruppo linguistico e si impegna a consegnarlo il giorno della prima prova d'esame.**

Note/ Nota:

*Für nicht in der Provinz Bozen Ansässige, ist keine Ersatzerklärung zulässig; die Erklärung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung muss auf jeden Fall vor Gericht abgegeben werden. / Per le persone non residenti in provincia di Bolzano non è ammissibile la dichiarazione sostitutiva; esse devono rendere la dichiarazione di appartenenza o aggregazione nei modi ordinari in Tribunale.*

beigelegte Ersatzerklärung einer Notarietätsurkunde / allegata dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà

**Mitteilung gemäß Datenschutzgesetz (gesetzesvertretendes Dekret Nr. 196/2003) und Verordnung (EU) 2016/679  
Informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati personali (D.lgs. n. 196/2003) e del Regolamento UE n. 2016/679**

*Rechtsinhaber für die Datenverarbeitung ist die Südtiroler Einzugsdienste AG, mit Sitz in 39100 Bozen, Josef Mayr Nusserstr. 62/D (0471/316400 oder email [info@altoadigeriscossioni.it](mailto:info@altoadigeriscossioni.it))*

*Die Struktur hat zudem Renorm GmbH (0471 1882777 oder email [info@renorm.it](mailto:info@renorm.it)) als Datenschutzbeauftragten ernannt.*

*Die Daten werden von der Gesellschaft, auch in elektronischer Form, ausschließlich zum Zwecke der Durchführung des Auswahlverfahrens genutzt.*

*Die Bereitstellung der Daten ist obligatorisch für die Teilnahme am Auswahlverfahren. Im Falle der Verweigerung der Bereitstellung der Daten kann mit der Weiterbearbeitung des Teilnahmeantrages nicht fortgefahren werden.*

*Sie können jederzeit von ihrem Recht Gebrauch machen, Zugang zu den Daten zu erhalten, deren Löschung zu beantragen, sowie deren Berichtigung oder die Einschränkung der Verarbeitung von Seiten des Rechtsinhabers zu verlangen.*

*Es steht Ihnen zudem zu, sich an die Datenschutzbehörde zu wenden, sollten ihre Daten ihrer Ansicht nach, nicht rechtmäßig oder rechtswidrig verarbeitet werden.*

*Das ausführliche Informationsblatt zum Datenschutz ist auch auf der Internetseite der Gesellschaft abrufbar.*

*Der Kandidat erklärt in das ausführliche Informationsblatt zum Datenschutz, welches unter dem Link <http://www.altoadigeriscossioni.it/de/1076.asp> abrufbar ist, Einsicht genommen zu haben.*

*Titolare del trattamento è Alto Adige Riscossioni SpA con sede in Via Josef Mayr Nusser, 62D, 39100 Bolzano (0471-316400 o e-mail [info@altoadigeriscossioni.it](mailto:info@altoadigeriscossioni.it))*

*La struttura ha inoltre provveduto ad individuare un Responsabile per la protezione dei dati, individuato in Renorm Srl, (0471-1882777 o e-mail [info@renorm.it](mailto:info@renorm.it))*

*I dati saranno utilizzati esclusivamente al fine dello svolgimento della procedura di selezione e saranno trattati dalla Società anche in forma elettronica.*

*Il conferimento dei dati è obbligatorio per la partecipazione al concorso. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito all'iscrizione presentata.*

*In qualsiasi momento potrà far valere i Suoi diritti, richiedendo al Titolare del trattamento l'accesso, la cancellazione, la rettifica dei dati o la limitazione del trattamento. E' inoltre Sua facoltà rivolgersi all'autorità di controllo laddove ritenga che i Suoi dati siano stati trattati in modo illegittimo o non conforme.*

*L'informativa privacy completa è consultabile sul sito istituzionale della società.*

*Il candidato dichiara di aver preso visione dell'informativa privacy completa consultabile sul sito: <http://www.altoadigeriscossioni.it/it/1076.asp>.*

Datum / data

Unterschrift / firma

**ERSATZERKLÄRUNG EINER NOTORIETÄTSURKUNDE**  
(D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000/L.G. 17 v. 22.10.1993)  
**DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DELL'ATTO DI NOTORIETÀ**  
(D.P.R. 28.12.2000 n° 445/L.P. 22.10.1993 n°17)

|                                                            |                                        |             |
|------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-------------|
| Die/Der Unterfertigte /<br>La sottoscritta/il sottoscritto | _____                                  | _____       |
|                                                            | (Familienname/cognome)                 | (Name/nome) |
| Geboren in /<br>nata/o a:                                  | _____                                  | _____       |
|                                                            | (Geburtsort/luogo di nascita)          | (Prov.)     |
| Wohnhaft in /<br>residente a:                              | _____                                  | _____       |
|                                                            | (Wohnsitzgemeinde/comune di residenza) | (Prov.)     |
| Adresse /<br>indirizzo:                                    | _____                                  | _____       |
|                                                            | (Straße/via)                           | (Nr./n.)    |

ist sich bewusst, dass im Falle falscher Erklärungen gegen sie/ihn die im D.P.R. Nr. 45 vom 28.12.2000, Art. 76 vorgesehenen Strafen angewandt werden und  
consapevole delle sanzioni penali, nel caso di dichiarazioni non veritiere e falsità negli atti, richiamate dall'art. 76 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445

erklärt folgende Berufserfahrung / dichiara la seguente esperienza professionale

| <b>Öffentl.<br/>Körperschaft -<br/>Privatbetrieb</b> | <b>Berufsbild</b>                | <b>Einstufung</b>                | <b>Angewandter<br/>Kollektivvertrag</b> | <b>Vollzeit/<br/>Teilzeit</b> | <b>Zeitraum<br/>vom/bis</b>  |
|------------------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------|------------------------------|
| <b>Ente pubblico -<br/>Ditta privata</b>             | <b>Profilo<br/>professionale</b> | <b>Livello<br/>inquadramento</b> | <b>CCNL applicato</b>                   | <b>T. pieno/<br/>parziale</b> | <b>Periodo dal/al</b>        |
| (Bezeichnung/<br>denominazione)                      | (Tätigkeit/<br>attività svolta)  |                                  |                                         | (Wochenstunden/<br>ore sett.) | (TT/MM/JJJJ /<br>gg/mm/aaaa) |
|                                                      |                                  |                                  |                                         |                               | vom/dal                      |
|                                                      |                                  |                                  |                                         |                               | bis/al                       |
|                                                      |                                  |                                  |                                         |                               | vom/dal                      |
|                                                      |                                  |                                  |                                         |                               | bis/al                       |
|                                                      |                                  |                                  |                                         |                               | vom/dal                      |
|                                                      |                                  |                                  |                                         |                               | bis/al                       |
|                                                      |                                  |                                  |                                         |                               | vom/dal                      |
|                                                      |                                  |                                  |                                         |                               | bis/al                       |
|                                                      |                                  |                                  |                                         |                               | vom/dal                      |
|                                                      |                                  |                                  |                                         |                               | bis/al                       |
|                                                      |                                  |                                  |                                         |                               | vom/dal                      |
|                                                      |                                  |                                  |                                         |                               | bis/al                       |

**Es werden nur die Selbsterklärungen mit Angabe der vollständigen Daten in Betracht gezogen**  
**Saranno prese in considerazione solo le autocertificazioni complete di tutti i dati**

|                            |                                      |
|----------------------------|--------------------------------------|
| Ort und Datum/Luogo e data | Die/Der Erklärende/La/Il dichiarante |
| _____                      | _____                                |